

## 《习近平谈治国理政》第二卷少数民族文字版出版发行

新华社北京5月30日电 《习近平谈治国理政》第二卷蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜等5种少数民族文字版,已完成全部翻译工作,近日在全国出版发行。为帮助民族地区广大干部群众全面准确学习理解习近平新时代中国特色社会主义思想,切实用习近平新时代中国特色社会主义思想武装头脑、指导实践、推动工作,中共中央宣传部会同国家民族事务委员会,组织中国民族语文翻译局和民族出版社,完成5种民族文字版《习近平谈治国理政》第二卷翻译出版工作。

《习近平谈治国理政》第二卷由中共中央宣传部会同中央文献研究室、中国外文局编辑,收入了习近平2014年8月18日至2017年9月29日期间的讲话、谈话、演讲、批示、贺电等99篇,还收入习近平这段时间内的图片29幅。全书共17个专题,生动记录了以习近平同志为核心的党中央团结带领全党全国各族人民在新时代坚持和发展中国特色社会主义的伟大实践,集中反映了习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络和主要内容。

《习近平谈治国理政》第二卷少数民族文字版的出版发行,有利于民族地区党员干部更直接、更深入、更广泛地学习宣传贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想,增强“四个意识”,坚定“四个自信”,坚决做到“两个维护”,不断增进各民族对伟大祖国的认同、对中华民族的认同、对中华文化的认同、对中国共产党的认同、对中国特色社会主义的认同,凝聚起各族人民在新的历史起点上进行伟大斗争、建设伟大工程、推进伟大事业、实现伟大梦想的强大力量。

## 一朝从军报国 一生坚守本色

### ——认真学习贯彻习主席对张富清同志先进事迹重要指示系列谈②

■贾焯铭

一朝戎装穿在身,终身流淌军人血。老英雄张富清在部队保家卫国,冲锋陷阵,九死一生,立下赫赫战功,两次获得“战斗英雄”荣誉称号。军旅有限,兵心永驻;脱下军装,本色不改。带着一名革命军人的忠勇,他赓续红色血脉,传承军人作风,公忠体国、尽职尽责,有任务挺身而出,有困难冲锋在前,不计得失、不慕虚名,是“退役不褪色,转业不转志”的先进典型,是广大部队官兵和退役军人学习的榜样。

一位作家写道:一支有着辉煌历史的革命军队,注定要给予她的每一位成员一生一世沉甸甸的收获。军队是一座大熔炉,一所大熔炉,可以锻造出忠诚于党的品质、服从命令的意识、雷厉风行的作风、敢于担当的勇毅。“一日从军,军魂入骨。”告别军旗,回归社会,这份“沉甸甸的收获”将与每一名退役军人相伴终生,风雨不改其色,岁月难移其志。

“吾道一以贯之。”军装虽已脱下,但军人的誓言始终铭记于心;军营虽然远离,但军人的忠诚早已融入血脉。坚守本色不分军地,赤诚奉献不论岗位。从为保护国家某重点试验平台英勇牺牲的宋月才、姜开斌,到倒在脱贫攻坚一线的王新法;从创造“史诗级”迫降奇迹的川航机长刘传健,到冒着生命危险制止肇事车辆的郭仕华……一大批“最美退役军人”

自觉为党分忧、为国奉献、为民服务,弘扬时代新风、立起时代标杆,让军人精神光照大地,军人品格熠熠生辉,成为美丽的道德风景、鲜亮的时代符号。

一代人有着一代人的使命,一代人有着一代人的担当。退役军人是党和国家的宝贵财富,是建设中国特色社会主义的重要力量。奋进新时代,筑梦新征程,广大退役军人要深入学习贯彻习主席的重要指示精神,以张富清同志为榜样、为标杆,珍视关心厚爱,维护荣誉形象,强化奉献意识,砥砺担当品格,立足岗位、恪尽职守,淡泊名利、砥砺奋进,勇做建功新时代的表率、勇当创造新成绩的先鋒。

(作者单位:国防大学军事文化学院)

## 新加坡总理李显龙会见魏凤和

本报新加坡5月30日电 新加坡总理李显龙30日上午在总统府会见了到访的国务委员兼国防部长魏凤和。

李显龙说,新加坡政府重视发展对华关系。近年来,两国高层会晤频繁,推动双边关系良好发展,包括军事在内的各领域交流合作取得实质性成果,特别是两国共同推动“一带一路”建设,有利于促进地区互联互通和经济发展。中国的发展有利于世界。在新的形势下,各国应相互调整,加强沟通交流,增进理解信任,实现共同发展。

魏凤和说,进入新时代,在习近平主席和李显龙总理的共同引领和推动下,中新与时俱进的全方位合作伙伴关系良好发展。中新是改革开放的伙伴、互利共赢的伙伴、共建“一带一路”的伙伴。中国军队愿同新方一道,落实两国领导人共识,密切战略互信,加强务实合作,为推动中新关系发展、维护地区和平稳定作出积极贡献。

29日下午,魏凤和与新加坡国防部长黄永宏举行会谈。

魏凤和应黄永宏邀请于5月28日抵新加坡进行正式友好访问。



初夏时节,火箭军某旅官兵在夜幕下进行导弹实装操作训练。本报记者 王卫东摄

## 习近平将对俄罗斯进行国事访问并出席第二十三届圣彼得堡国际经济论坛

外交部举行中外媒体吹风会介绍有关情况

新华社北京5月30日电 (记者孙奕、温馨)外交部30日举行中外媒体吹风会。外交部副部长张汉晖介绍国家主席习近平即将对俄罗斯进行国事访问并出席第二十三届圣彼得堡国际经济论坛有关情况,并回答记者提问。

张汉晖表示,习近平主席将于6月5日至7日对俄罗斯进行国事访问并出席第二十三届圣彼得堡国际经济论坛。当前,国际形势正面临百年未有之大变局,单边主义抬头,严重冲击国际关系基本准则;地区热点问题发酵,人类社会面临的共同威胁和挑战上升。当前形势下,中俄关系日益成熟、稳定、坚韧。双方政治互信坚实牢固,在涉及彼此核心利益和重大关切的问题上相互坚定支持。双边贸易额去年突破1000亿美元,创历史新高。能源、航空航天、互联互通等领域战略性大项目扎实推进,农业、金融、科技、网络电商等新兴领域合作迅速发展,两国合作展现出强大的内生动力和广阔发展前景。去年和今年,双方共同举办地方合作交流年,地方交往持续扩大,人文交流不断升温。中俄在国际事务中开展密切有效协作,坚定维护以联合国为核心的国际体系,坚定维护以国际法为基础的国际秩序,坚定维护世界和平稳定和公平正义,旗帜鲜明地倡导多边主义和开放型世界经济,在风云变幻的国际形势中发挥了压舱石和稳定器作用。

张汉晖指出,今年是中俄建交70周年。此次习近平主席连任国家主席后首次对俄罗斯进行国事访问,在两国关系发展进程中具有里程碑意义,必将在新形势下推动中俄关系实现更大发展,开启新的征程。访问期间,习近平主席将同普京总统举行国事活动,共同出席中俄建交70周年庆祝大会等一系列丰富多彩的人文交流活动,签署或见证签署重要合作文件。习近平主席还将出席圣彼得堡国际经济论坛。本届论坛全会主题为“打造可持续发展议程”。习近平主席将在论坛全会致辞,阐述中方在可持续发展领域的重要主张,同各方一道,倡导多边主义,完善全球治理,实现地球村共同发展繁荣。

张汉晖强调,习近平主席将同普京总统全面总结过去70年两国关系发展经验,对未来越来中俄关系发展作出战略规划,推动两国关系提质升级。此访将夯实中俄关系政治根基,确认在涉及彼此核心和重大关切问题上相互给予更大支持,确保两国关系不受任何国际风云变幻影响;为双方各领域务实合作开启新前景,把两国高水平的政治关系优势转化为更多实实在在的成果,增进两国人民福祉。相信在中俄双方共同努力下,习近平主席此次俄罗斯之行一定会取得圆满成功,推动中俄关系继往开来,进入新时代,为两国发展振兴和世界和平稳定作出更大贡献。

## 锻造领航复兴的中流砥柱

——写在“不忘初心、牢记使命”主题教育即将启动之际

走过百年风雨,因初心不改而朝气蓬勃;迈向伟大复兴,因矢志不渝而一往无前。

根据党的十九大部署,近日召开的中共中央政治局会议决定,从今年6月开始,在全党自上而下分两批开展“不忘初心、牢记使命”主题教育。

以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引,成立98年、执政70年的世界最大执政党,重温初心,抖擞精神,担当使命,砥砺前行,凝聚起奋进新时代的磅礴力量。

这是回望历史的深刻总结——中国共产党自诞生之日起就把为人民谋幸福、为民族谋复兴扛在肩上,初心不改、历尽艰辛,带领中国人民实现了从站起来到富起来再到强起来的伟大飞跃。

这是面向未来的郑重宣示——面对新使命新任务新挑战,中国共产党仍须保持建党时的奋斗精神,保持对人民的赤子之心,担当起引领复兴伟业的历史重任,在新的赶考中交出更加优异的答卷。

2017年10月,在中国共产党历史上具有划时代意义的第十九次全国代表大会上,“不忘初心,牢记使命”成为鲜明主题。

“中国共产党人的初心和使命,就是为中国人民谋幸福,为中华民族谋复兴。这个初心和使命是激励中国共产党人不断前进的根本动力。”习近平总书记深刻阐明了初心和使命的内涵和意义。

致力非凡的事业,定有非凡之精神、非凡之担当。

在擘画决胜全面建成小康社会、建设社会主义现代化强国宏伟蓝图的同时,党的十九大作出重大部署:“以县处级以上领导干部为重点,在全党开展‘不忘初心、牢记使命’主题教育,用党的创新理论武装头脑,推动全党更加自觉地为实现新时代党的历史使命不懈奋斗。”

以习近平同志为核心的党中央率先垂范,开启“初心之旅”。

党的十九大闭幕不久,习近平总书记带领新一届中共中央政治局常委赴上海瞻仰中共一大会址、赴浙江嘉兴瞻仰南湖红船,重回中国革命的原点,重温中国共产党人的初心。

(下转第三版)

## 退役军人事务部印发通知要求

## 认真落实习近平总书记重要指示精神 深入开展向张富清同志学习活动

本报北京5月30日电 记者柴华报道:退役军人事务部日前印发通知,要求全国退役军人事务系统并号召广大退役军人认真落实习近平总书记重要指示精神,深入开展向张富清同志学习活动。

通知指出,习近平总书记的重要指示,充分肯定了张富清同志的先进事迹和优秀品格,饱含对退役军人工作和广大退役军人的亲切关怀和殷切期望,是激励广大退役军人不忘初心、永葆本色,续写精彩人生的“动员令”;是指引各级退役军人事务部门牢记使命、担当作为,不断开创退役军人工作新局面的“引路灯”;是动员全国广大干部群众团结一心、众志成城,万众一心奋进新时代的“冲锋号”。

通知强调,各级退役军人事务部门要把学习张富清同志先进事迹焕发出的政治热情转化为做好退役军人工作的实际行动,与开展“不忘初心、牢记使命”主题教育活动结合起来,与加强退役军人事务系统干部职工队伍建设结合起来,与落实年度各项任务结合起来,建立健全服务保障体系,稳妥推进社会保险接续、全面完成年度安置任务、认真做好烈士褒扬等工作。

通知要求,各级退役军人事务部门要把张富清同志的先进事迹传播到广大退役军人中去,讲到广大退役军人心坎上,邀请退役军人代表参加专题学习、座谈交流、组织生活等活动,在退役军人服务保障机构的公共场所播放、悬挂、印发张富清同志先进事迹的视频、海报、材料,激励广大退役军人以张富清同志为榜样,淡泊名利、对党忠诚、永葆本色、退役不褪色、奋进新时代,自觉做好社会风尚的引领者。

通知明确,各级退役军人事务部门要积极营造学习典型、尊崇英雄、关爱功臣的浓厚氛围;深入开展走访慰问活动,不断提高功臣模范的自豪感荣誉感;加大先进典型宣传力度,积极发掘像张富清同志这样的英模人物和先进事迹,组织开展“向英雄模范致敬”等活动,激励全国退役军人事务系统和广大退役军人积极投身中国特色社会主义建设的伟大实践,为实现中华民族伟大复兴的中国梦贡献力量!

## 海军某总站着眼新编制体制建强“一线指挥所” 放手还权,激发营级党委自主抓建活力

本报讯 祁祺、李叶鑫报道:5月初,海军某总站一支试验小分队,由一名营级单位主官独立带队开展试验任务。上级为何如此放心?该总站某站站长沙少彬道出原委:这得益于总站放手还权,不断激发营级党委自主抓建活力。

改革调整之初,由于机关人员精简、基层编制增加,部队驻防分散等实际情况,该总站暂用“机关统管营连”的抓建模式,以便于任务安排、工作开展。然而

随着各项工作逐步步入正轨,他们发现,这一模式造成了“机关两头忙、营在中间闲”的问题。调研座谈中,一位教导员苦恼地说,机关“一竿子插到底”,自己有点“二传手”的感觉。

“机关不越位,营级不缺位。”为此,该总站坚持在党委把关定向的基础上,着力提升营级党委自主抓建能力,切实建强“一线指挥所”,带动“一线战斗堡垒”建设。他们坚持权责对等,通过厘清“总站、站、分站”三级权责清单,将筹划

决策的自主权、干部使用的建议权、违纪行为的处理权等下放基层,让营级党委肩上负责任、手中有权力。同时,安排机关部分赴各营级单位蹲点指导,研究制定抓建流程图,通过一图统揽,及时掌握各单位抓建情况。

放手还权,激发基层建设活力。该总站领导说,他们在实兵演练、试验研练等重大任务中不断淬炼营级党委“挑大梁”能力,部队士气高昂,积极备战即将到来的演练任务。